

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2005-2006**


---

30 MAI 2006

**Projet de loi portant assentiment au Protocole n° 2 à la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales relatif à la coopération interterritoriale, fait à Strasbourg le 5 mai 1998**

**RAPPORT**

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET  
DE LA DÉFENSE  
PAR  
M. GALAND**

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2005-2006**


---

30 MEI 2006

**Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol nr. 2 bij de Europese Kaderovereenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen of autoriteiten betreffende interterritoriale samenwerking, gedaan te Straatsburg op 5 mei 1998**

**VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN  
VOOR DE LANDSVERDEDIGING  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER GALAND**

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

**Président / Voorzitter :** François Roelants du Vivier.**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT	Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan, Lionel Vandenberghe.
VLD	Margriet Hermans, Annemie Van de Casteele, Paul Wille.
PS	Jean Cornil, Pierre Galand, Olga Zrihen.
MR	Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.
CD&V	Sabine de Bethune, Erika Thijs.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.
CDH	Christian Brotcorne.

**Suppléants / Plaatsvervangers :**

Mimount Bousakla, Jacinta De Roeck, Bart Martens, Fauzaya Talhaoui.  
Pierre Chevalier, Stefaan Noreilde, Patrik Vankrunkelsven, Luc Willems.  
Jean-Marie Happart, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.  
Jihane Annane, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Christine Defraigne.  
Wouter Beke, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.  
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.  
Francis Delpérée, Clotilde Nyssens.

*Voir :***Documents du Sénat :****3-1621 - 2005/2006 :**

N° 1 : Projet de loi.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****3-1621 - 2005/2006 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.

## I. INTRODUCTION

La commission a examiné le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport au cours de ses réunions des 16, 23 et 30 mai 2006.

## II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

La Convention-cadre sur la coopération transfrontalière et ses protocoles additionnels concernent les relations entre collectivités contiguës, c'est-à-dire des collectivités territoriales qui sont soit directement (par une frontière commune), soit indirectement (par appartenance à un groupe de collectivités territoriales qui constituent un groupe partageant des frontières communes, géographiquement voisines).

Le représentant du ministre fait référence à des accords entre régions conclus par exemple entre l'Espagne, la France, l'Italie et la Belgique en matière de pôles de développement économique technologiquement avancés. Il évoque également certains projets, comme celui relatif à la création future d'une Conférence des régions européennes de la diagonale continentale, qui réunirait deux groupes de régions qui sont contiguës à l'intérieur des groupes (Franche-Comté, Bourgogne, Limousin, Auvergne, Midi-Pyrénées et Aragon, d'une part; Estremadure et Alentejo, d'autre part).

## III. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Wille rappelle qu'il a été vice-président de l'Association des Régions frontalières européennes. La problématique abordée en l'espèce s'inscrit dans le prolongement des matières traitées par celle-ci. Les frontières sont souvent artificielles et l'on constate qu'elles sont généralement des cicatrices de l'histoire. Les régions qui ont en commun de nombreux intérêts et qui présentent de nombreuses similitudes ont été encouragées à collaborer par-delà les frontières, par le biais d'une administration commune. Il s'est toutefois avéré qu'une telle collaboration était impossible en l'absence d'un cadre réglementaire bilatéral mis en place au niveau fédéral. La Convention-cadre qui fait l'objet du projet de loi à l'examen peut-elle offrir une solution? Une entreprise a-t-elle la possibilité de subordonner, pour de simples raisons d'opportunité, le statut de son parc de sociétés transfrontalier à plusieurs systèmes juridiques?

Le représentant du ministre des Affaires étrangères répond que la convention-cadre sur la coopération transfrontalière du 21 mai 1980 conclue au sein du

## I. INLEIDING

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 16, 23 en 30 mei 2006.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De Kaderovereenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking en haar Aanvullende Protocolen hebben betrekking op de relaties tussen aangrenzende gemeenschappen, dit wil zeggen territoriale gemeenschappen die ofwel rechtstreeks (door een gemeentegrens), ofwel onrechtstreeks (door te behoren tot een groep van territoriale gemeenschappen die een groep met dezelfde gemeentegrenzen vormen, geografisch gezien, in mekaars buurt gelegen zijn).

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar akkoorden tussen regio's zoals tussen Spanje, Frankrijk, Italië en België betreffende technologisch hoogstaande economische groeipolen. Er bestaan ook projecten zoals bijvoorbeeld betreffende de toekomstige oprichting van een Conferentie van de Europese Regio's van de continentale diagonaal, die twee groepen regio's die burens zijn binnen de groepen zou verenigen (enerzijds Franche-Comté, Bourgogne, Limousin, Auvergne, Midi-Pyrénées en Aragon en anderzijds Extremadura en Alentejo).

## III. ALGEMENE BESPREKING

De heer Wille merkt op dat hij ondervoorzitter geweest is van de werkgemeenschap voor Europese Grensregio's. De problematiek die hier wordt behandeld sluit daar nauw op aan. Grenzen zijn vaak artificieel en dikwijls is gebleken dat het littekens zijn van de geschiedenis. Regio's die veel gemeenschappelijke belangen en gelijkenissen vertonen werden aangezet tot samenwerking, over de grenzen heen, door een gemeenschappelijk bestuur. Dit bleek echter onmogelijk zonder bilaterale regeling op federaal niveau. Kan dit door deze kaderovereenkomst worden opgelost? Heeft een onderneming de mogelijkheid om, louter uit opportuniteitsredenen, het statuut van haar grensoverschrijdend bedrijventerrein, bij verschillende rechtssystemen onder te brengen?

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken antwoordt dat de Kaderovereenkomst van 21 mei 1980 inzake grensoverschrijdende samen-

Conseil de l'Europe (STE n° 106) règle cette matière. Elle a été ratifiée par notre pays et comprend deux protocoles additionnels. Le premier protocole (STE n° 159) concerne la coopération transfrontalière de régions situées près de la frontière. Le deuxième protocole (STE n° 169) porte sur la « coopération interterritoriale », qui, conformément à son article 1<sup>er</sup>, comprend « toute concertation visant à établir des rapports entre collectivités ou autorités territoriales de deux ou plusieurs Parties contractantes, autres que les rapports de coopération transfrontalière des collectivités voisines, y inclus la conclusion d'accords avec les collectivités ou autorités territoriales d'autres États ».

L'orateur répond que la Convention a pour but d'encourager et de faciliter la conclusion d'accords entre régions et communes, de part et d'autre d'une frontière, dans les limites de leurs compétences.

Pour tenir compte de la variété des systèmes juridiques et constitutionnels des États membres du Conseil de l'Europe, la Convention offre toute une gamme d'accords modèles permettant aux collectivités locales et régionales ainsi qu'aux États de placer la coopération transfrontalière dans le cadre qui leur convient le mieux.

Le deuxième protocole additionnel pourra permettre à la Région bruxelloise de conclure des accords avec des régions géographiquement rapprochées ou de s'intégrer dans des accords beaucoup plus larges.

L'orateur se réfère à l'accord de coopération entre la France, et l'autorité fédérale, la région flamande, la région wallonne et la communauté française sur la coopération transfrontalière entre les collectivités territoriales et les organismes publics locaux (Bruxelles, 16 septembre 2002), qui a été prise en tenant compte des dispositions du Conseil de l'Europe. et qui concerne entre autres Lille, Courtrai et Tournai.

M. Galand demande si les États membres ont déjà fait des déclarations conformément à l'article 6 du Protocole de 1998, relatives à l'application des articles 3 et 4 du protocole additionnel.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères répond que notre pays a fait une déclaration indiquant que les articles 3 et 4 sont applicables.

L'orateur se réfère au site du Conseil de l'Europe : <http://conventions.coe.int/Treaty/FR/v3DefaultFRE.asp> où se trouvent les déclarations des différents États membres.

werking die in de Raad van Europa is gesloten (STE nr. 106), deze aangelegenheid regelt. Ons land heeft deze Overeenkomst en de twee aanvullende protocollen bekrachtigd. Het eerste protocol (STE nr. 159) betreft de grensoverschrijdende samenwerking van grensregio's. Het tweede protocol (STE nr. 169) betreft de « interterritoriale samenwerking », en is krachtens artikel 1 van toepassing op « elk onderling afgestemd overleg met het oogmerk relaties te leggen tussen territoriale gemeenschappen of autoriteiten van twee of meer Overeenkomstsluitende Partijen, die verschillen van de relaties inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen de naburige gemeenschappen, met inbegrip van het sluiten van overeenkomsten met de territoriale gemeenschappen of autoriteiten van andere Staten ».

Spreeker antwoordt dat de Overeenkomst het sluiten van akkoorden tussen regio's en gemeenten aan weerszijden van een grens binnen de grenzen van hun bevoegdheden wil aanmoedigen en vergemakkelijken.

Gelet op de verscheidenheid van de wettelijke en grondwettelijke stelsels van de lidstaten van de Raad van Europa, stelt de Overeenkomst een hele reeks modelakkoorden voor die de lokale en regionale gemeenschappen en de Staten de kans moeten bieden om het beste kader te kiezen voor hun grensoverschrijdende samenwerking.

Het tweede aanvullende protocol zal het Brussels Gewest in staat stellen om akkoorden te sluiten met nabijgelegen regio's of om partij te zijn in veel ruimere akkoorden.

Spreeker verwijst naar het samenwerkingsakkoord tussen Frankrijk, de federale overheid, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen en lokale openbare lichamen (Brussel, 16 september 2002), dat rekening houdt met de bepalingen van de Raad van Europa en dat onder andere betrekking heeft op Rijsel, Kortrijk en Doornik.

De heer Galand vraagt of de lidstaten reeds verklaringen hebben afgelegd overeenkomstig artikel 6 van het Protocol van 1998, betreffende de toepassing van de artikelen 3 en 4 van het aanvullend protocol.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken antwoordt dat ons land verklaard heeft dat de artikelen 3 en 4 van toepassing zijn.

Spreeker verwijst naar de website van de Raad van Europa (<http://conventions.coe.int/Treaty/FR/v3DefaultFRE.asp>), waar de verklaringen van de verschillende lidstaten te vinden zijn.

**IV. VOTES**

Les articles 1<sup>er</sup> et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi n° 3-1621/1, ont été adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

\*  
\* \*

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le rapporteur,* *Le président,*  
Pierre GALAND. François ROELANTS du VIVIER.

\*  
\* \*

**Le texte adopté par la commission  
est identique au texte  
du projet de loi  
(doc. Sénat, n° 3-1621/1 - 2005/2006)**

**IV. STEMMINGEN**

De artikelen 1 en 2 alsook het wetsontwerp nr. 3-1621/1 in zijn geheel worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

\*  
\* \*

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur,* *De voorzitter,*  
Pierre GALAND. François ROELANTS du VIVIER.

\*  
\* \*

**De door de commissie aangenomen tekst  
is dezelfde als de tekst  
van het wetsontwerp  
(stuk Senaat, nr. 3-1621/1 - 2005/2006)**